

Save This Manual
For Future Reference

Conserver ce guide
aux fins de consultation.

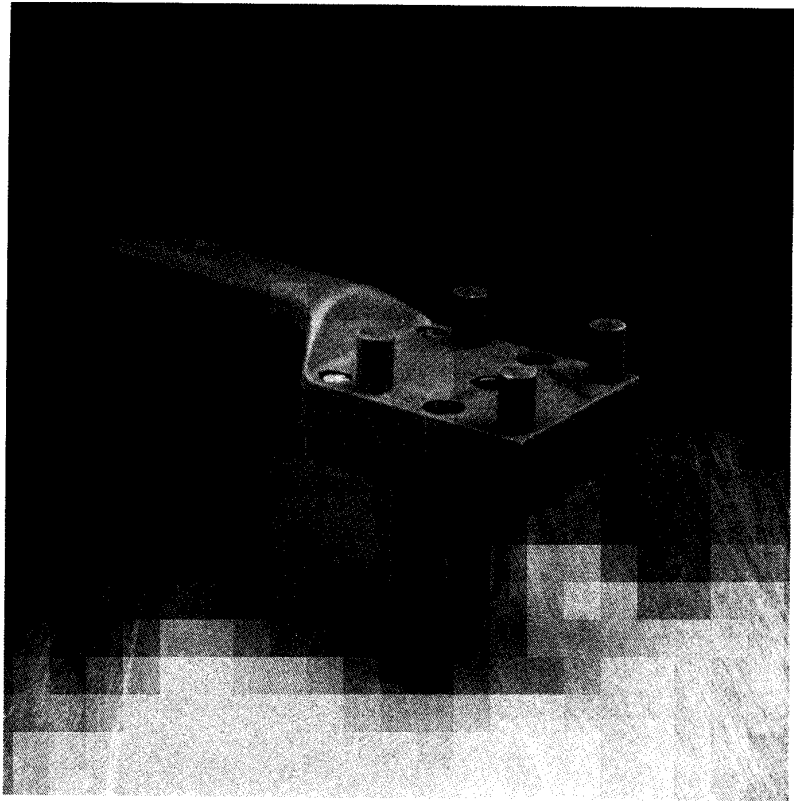
wolcraft[®]
owners
manual
Guide
de l'utilisateur

MODEL NO.
MODÈLES

4641 / 4646
4641 ET 4646

CAUTION:
READ ALL
INSTRUCTIONS
CAREFULLY

ATTENTION :
LIRE
ATTENTIVEMENT
TOUTES LES
INSTRUCTIONS.



wolcraft[®]
DOWEL QUICK

- assembly
- pièces et assemblage
- operating
- mode d'emploi

WARNING: FAILURE TO HEED ALL SAFETY AND OPERATING INSTRUCTIONS AND WARNINGS REGARDING USE OF THIS PRODUCT CAN RESULT IN SERIOUS BODILY INJURY.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR POWER TOOLS

1. KNOW YOUR POWER TOOL

Read the owner's manual carefully. Learn its application and limitations as well as the specific potential hazards peculiar to this tool.

2. GROUND ALL TOOLS (UNLESS DOUBLE INSULATED)

Tool should be equipped with an approved 3-conductor cord and a 3-prong grounding type plug to fit the proper grounding type receptacle. The green conductor in the cord is the grounding wire. Never connect the green wire to a live terminal.

3. KEEP GUARDS IN PLACE

In working order, and in proper adjustment and alignment.

4. REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES

Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.

5. KEEP WORK AREA CLEAN

Cluttered areas and benches invite accidents. Floor must not be slippery due to wax or sawdust.

6. AVOID DANGEROUS ENVIRONMENT

Don't use power tools in damp or wet locations or expose them to rain. Keep work area well lighted. Provide adequate surrounding work space.

7. KEEP CHILDREN AWAY

All visitors should be kept a safe distance from the work area.

8. MAKE WORKSHOP KID-PROOF

— with padlocks, master switches, or by removing the starter keys.

9. DON'T FORCE TOOL

It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

10. USE THE RIGHT TOOL

Don't force tool or attachment to do a job it was not designed to do.

11. WEAR RIGHT APPAREL

Do not wear loose clothing, gloves, neckties or jewelry (rings, wristwatches) to get caught in moving parts. Nonslip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair. Roll long sleeves above the elbow.

12. USE SAFETY GOGGLES (Head Protection)

Wear Safety goggles (must comply with ANSI Z87.1) at all times. Also, use face or dust mask if cutting operation is dusty, and ear protectors (plugs or muffs) during extended periods of operation.

13. SECURE WORK

Use clamps or a vise to hold work when practical. It's safer than using your hand, frees both hands to operate tool.

14. DON'T OVERREACH

Keep proper footing and balance at all times.

15. MAINTAIN TOOLS WITH CARE

Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.

16. DISCONNECT TOOLS

Before servicing; when changing accessories such as blades, bits, cutters, etc.

17. AVOID ACCIDENTAL STARTING

Make sure switch is in "OFF" position before plugging in.

18. USE RECOMMENDED ACCESSORIES

Consult the owner's manual for recommended accessories. Follow the instructions that accompany the accessories. The use of improper accessories may cause hazards.

19. NEVER STAND ON TOOL

Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted.

Do not store materials above or near the tool such that it is necessary to stand on the tool to reach them.

20. CHECK DAMAGED PARTS

Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to ensure that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced.

DIRECTION OF FEED

21. FEED WORK INTO A BLADE OR CUTTER AGAINST THE DIRECTION OF ROTATION OF THE BLADE OR CUTTER ONLY.

NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED

22. TURN POWER OFF. DON'T LEAVE TOOL UNATTENDED UNTIL IT COMES TO A COMPLETE STOP.

AVERTISSEMENT : LE FAIT D'IGNORER LES DIRECTIVES DE SÉCURITÉ, LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET LES MISES EN GARDE RELATIVES AU PRÉSENT PRODUIT PEUT VOUS EXPOSER À DE GRAVES BLESSURES CORPORELLES.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES RELATIVES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

1. BIEN CONNAÎTRE SON OUTIL ÉLECTRIQUE - Lire attentivement le guide de l'utilisateur. Connaître les fonctions et les limites de l'outil ainsi que les risques potentiels y afférents.

2. METTRE À LA TERRE TOUS LES OUTILS ÉLECTRIQUES (À MOINS QU'ILS NE COMPORTENT UNE DOUBLE ISOLATION) - Si l'outil comporte un cordon d'alimentation à 3 conducteurs approuvé et une fiche à trois broches avec mise à la terre, le fil vert est alors le fil de mise à la terre. Ne jamais connecter le fil vert à une borne alimentée.

3. NE PAS ENLEVER LES GARDES - Maintenir les gardes en bon état, bien régler leur position et s'assurer qu'elles sont bien alignées.

4. ENLEVER LES CLÉS DE RÉGLAGE - Prendre l'habitude de vérifier si les clés de réglage sont enlevées avant de mettre en marche un outil électrique.

5. GARDER L'AIRE DE TRAVAIL PROPRE - Les aires et bancs de travail encombrés sont propices aux accidents. Ne pas travailler sur un plancher rendu glissant par de la cire ou de la sciure de bois.

6. RÉDUIRE LES FACTEURS DE RISQUE - Ne pas utiliser des outils électriques dans des endroits humides ou mouillés ni les exposer aux intempéries. Maintenir l'aire de travail bien éclairé. Assurer un espace de travail suffisant.

GARDER LES ENFANTS À DISTANCE - Tous les visiteurs doivent se tenir à 7. une distance sécuritaire de l'aire de travail.

VERROUILLER LES PORTES DE L'ATELIER - Verrouiller les portes de l'atelier à l'aide de cadenas ou de clés maîtresses; retirer la clé de démarrage des appareils électriques.

NE PAS DÉPASSER LA CAPACITÉ DES OUTILS - Les outils donneront un meilleur rendement s'ils sont utilisés pour effectuer les travaux pour lesquels ils ont été conçus.

UTILISER LES OUTILS APPROPRIÉS - Ne pas utiliser les outils ou les accessoires pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus.

PORTER DES VÊTEMENTS ADÉQUATS - Ne pas porter de vêtements amples, de gants, de cravate ni de bijoux (bagues, montre-bracelet, etc.); ils peuvent se prendre dans des pièces mobiles d'un outil électrique. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé. Attacher ses cheveux s'ils sont longs. Rouler les manches longues au-dessus des coudes.

UTILISER DES LUNETTES DE PROTECTION (protection de la tête) - Porter en tout temps des lunettes de protection (conformes à la norme ANSI Z87.1). Porter également un masque antipoussières lorsque le sciage rend l'air poussiéreux et des protecteurs auriculaires (bouche-oreilles ou casque antibruit) lors de période prolongée d'utilisation.

ASSUJETTIR LES PIÈCES DE TRAVAIL - Utiliser, au besoin, des mâchoires ou un état pour maintenir en place les pièces de travail. Procéder ainsi est plus sécuritaire que d'utiliser ses mains qui demeurent alors libres pour manier l'outil. **NE PAS TENTER D'ATTEINDRE DES OBJETS HORS DE PORTÉE** - Avoir les deux pieds bien posés sur le sol et maintenir son équilibre en tout temps.

BIEN ENTREtenir LES OUTILS - Maintenir les outils aiguisés et propre pour un meilleur rendement et pour un fonctionnement sécuritaire. Suivre les instructions pour la lubrification et le changement des pièces.

DÉBRANCHER LES OUTILS - Débrancher les outils avant d'en faire l'entretien ou d'en changer les accessoires comme les lames, les forets, les dispositifs d'coupe, etc.

ÉVITER UNE MISE EN MARCHÉ ACCIDENTELLE - Avant de brancher un outil électrique, s'assurer que l'interrupteur n'est pas en position de marche.

UTILISER LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS - Consulter le guide d'utilisateur pour savoir quels accessoires utiliser. Lire les instructions concernant les accessoires. Utiliser des accessoires non appropriés représentent

un risque.

NE PAS SE TENIR DEBOUT SUR LES OUTILS - Basculer un outil électrique ou toucher accidentellement aux parties coupantes peut provoquer de graves blessures.

Ne pas ranger du matériel au-dessus ou près d'un outil électrique de sorte qu'il faille poser les pieds sur celui-ci pour atteindre ce matériel.

VÉRIFIER L'ÉTAT DES PIÈCES - Avant d'utiliser un outil électrique, les gardes ou pièces endommagées doivent être vérifiées attentivement afin de s'assurer qu'elles remplissent la fonction pour laquelle elles ont été conçues.

VÉRIFIER SI LES PIÈCES MOBILES SONT BIEN ALIGNÉES, si des pièces sont brisées et l'outil est bien assemblé; s'assurer que rien ne nuit au bon fonctionnement de l'outil. Il faut réparer ou remplacer les gardes ou pièces endommagées.

BIEN DIRIGER LA PIÈCE DE TRAVAIL - Toujours approcher la pièce de travail de la lame ou du dispositif de coupe dans le sens contraire de la rotation. **NE JAMAIS LAISSER UN OUTIL ÉLECTRIQUE FONCTIONNER SANS**

SURVEILLANCE - Couper l'alimentation et ne pas s'éloigner avant que l'outil soit complètement arrêté.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR YOUR WOLFCRAFT DOWEL PRO KIT

1. ALWAYS USE EYE PROTECTION

The operation of any power tool can result in foreign objects being thrown into the eyes, which can result in severe eye damage. Always wear safety goggles complying with ANSI Z87.1 before commencing power tool operation.

2. KEEP TOOL CLEAN

After every use, clean sawdust off the Dowel Quick jig and drill.

3. WARNING: Always turn "OFF" the drill and disconnect the power cord when installing the drill bit and/or adjusting the depth stops.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES RELATIVES AU DOWEL QUICK DE WOLFCRAFT

1. TOUJOURS UTILISER DES LUNETTES DE PROTECTION

Lorsqu'un outil électrique est en fonction, des débris peuvent être projetés et causer de graves blessures aux yeux. Toujours porter des lunettes de protection conformes à la norme ANSI Z87.1 avant de mettre en marche un outil électrique.

2. MAINTENIR LES OUTILS PROPRES

Enlever la sciure de bois du gabarit Dowel Quick et de la perceuse après chaque utilisation.

3. ATTENTION : Toujours mettre la perceuse hors circuit et débrancher le cordon d'alimentation avant de poser un foret ou une butée de profondeur.

INTRODUCTION

The wolcraft Dowel Quick is designed for creating professional joints in many types of wood. It can be used for a variety of purposes, including corners, mitres and "T" joints.

The wolcraft Dowel Quick can be used with all popular drills.

INTRODUCTION

Le Dowel Quick de Wolcraft permet de faire des joints professionnels avec plusieurs types de bois. Il permet de faire des joints en coin, à onglets et en T.

Le Dowel Quick de Wolcraft peut être utilisé avec tous les modèles courants de perceuse.

UNPACKING AND CHECKING CONTENTS

Before beginning work, separate all the parts from the packaging materials and check each one against the parts list on page 8 to be sure all parts are there. The 4646 Dowel Quick Kit also includes 3 brad point drill bits: 1/4", 5/16", 3/8"; 3 depth stop collars for drill bit sizes; and 20 each: 1/4", 5/16", 3/8" dowel pins.

OPERATION --- WOLFCRAFT DOWEL PRO KIT WARNING:

You must read and understand all the instructions of your Dowel Quick as well as your drill owner's manual before attempting to operate this product.

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DES PIÈCES

Avant d'utiliser l'outil, sortir toutes les pièces de l'emballage et s'assurer qu'il n'en manque aucune en vérifiant la liste des pièces à la page 6. La trousse Dowel Quick 4646 comprend également 3 forets à tête de diamant de 1/4po, 5/16 po et 3/8 po, 3 butées de profondeurs et 20 goujons chacun de 1/4 po, de 5/16 po et 3/8 po.

MISE EN GARDE--- WOLFCRAFT DOWEL PRO KIT ATTENTION:

Avant d'utiliser le Dowel Quick, lire et comprendre toutes les instructions qui s'y rapportent de même que celles du guide de l'utilisateur de la perceuse.

HOW TO SELECT PROPER DOWEL SIZE

The following chart will help you select the proper size dowel to use for your application:

Board Thickness	Dowel Size
1/2"-9/16"	1/4"
5/8"-11/16"	5/16"
11/16"-15/16"	3/8"

COMMENT SÉLECTIONNER DES GOUJONS DE DIMENSION APPROPRIÉE

Le tableau ci-contre vous permet de sélectionner des goujons de dimension appropriée.

Épaisseur de la planche	Dimension du goujon
1/2 à 9/16 po	1/4 po
5/8 à 11/16 po	5/16 po
11/16 à 15/16 po	3/8 po

HELPFUL HINTS

- For extra narrow boards it may be necessary to shorten the dowel or to drill out a deeper hole in the edge of the matching board.

Be sure to mark the boards in the exact way covered by the instructions.

Make some practice joints on scrap lumber before using Dowel Quick for the first time on good wood.
- Always use the depth stop to assure an even depth of all the holes and to be sure you do not drill the holes too deep.
- Use only 1/4", 5/16" or 3/8" drill bits to avoid damage to the bushings. Withdraw the drill as necessary to clear wood shavings from the hole and bit.
- Do not glue until you have finished all of the jointing operations and you are certain that all the workpieces fit together exactly.

SUGGESTIONS UTILES

- Pour les planches très étroites, il peut être nécessaire de raccourcir les goujons ou de percer des trous plus profonds sur la tranche de la deuxième planche.
- S'assurer de marquer les planches exactement comme il est indiqué dans les instructions.
- Avant d'utiliser le Dowel Quick sur de bonnes pièces de bois, s'exercer à faire des joints avec de vieilles planches.
- Toujours utiliser une butée de profondeur pour s'assurer que les trous sont uniformes et pas trop profonds.
- N'utiliser que des forets de 1/4, 5/16 et 3/8 po afin d'éviter d'endommager la bague de la perceuse. Retirer la perceuse au besoin pour enlever la sciure de bois du trou et du foret.
- Ne pas coller les goujons avant d'avoir effectué toutes les étapes d'assemblage et de s'être assuré que toutes les pièces s'emboîtent parfaitement.

HOW TO MAKE CORNER JOINTS

1. Place the boards you want to join in the finished position and mark them "A" and "B" as shown.(Fig.1)
2. AFTER MAKING SURE THE DRILL IS NOT PLUGGED IN, place the depth stop collar on the drill bit at the proper depth for your first hole. In most cases it will be deeper in board "A" than in board "B" to accommodate the dowel.
3. Clamp board "A" to the workbench as shown.(Fig.2)
4. Place your Dowel Quick jig face down on the edge of board "A". Make sure it lays flat against the edge. Then twist the jig so that both corresponding centering pegs come into contact with the proper sides of the boards and hole with the size dowel you want to use is centered on the board.(Fig.3)
5. You are now ready to begin drilling. Drill the first doweling hole, then move the jig and repeat until all holes are drilled.
6. After all holes are drilled, place the dowels in the holes without gluing them. Use this as a guide for drilling the holes in board "B".
7. You must now attach the angle to the Dowel Quick jig. Begin by slightly loosening the clamping screws on the face.(Fig.4)
8. Next turn the jig and slide the angle into the slot, making sure the tab on the angle is "trapped" between the jig and the square nuts. Do not tighten yet.
9. Place the jig and angle assembly into any of the dowels in the edge of board "A". Slide in angle against the board and tighten the clamping screws after assuring that the slot in the angle is in line with the dowel hole you have made.(Fig.5)
10. Remove board "A" from the clamps and lay it flat on the workbench. Place board "B" on top of board "A", with the side you want to drill facing up. Use a square to assure both boards are in line. (NOTE: It is recommended that board "B" slightly overlaps the joint edge of board "A" to assure that the jig lays only against the edge of board "B".) Clamp both boards on both sides to the workbench.(Fig.6)
11. Place the Dowel Quick jig with the angle fitted so that the first dowel pin sticks through the proper slot in the angle. Drill the first hole, then repeat for all dowels. Be sure the angle always lays firmly against the edge of board "B".(Fig.7)
12. Place glue on the dowel pins and you are ready to make your joint.

Figure 1

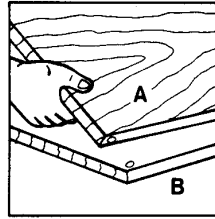


Figure 2

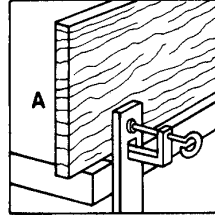


Figure 3

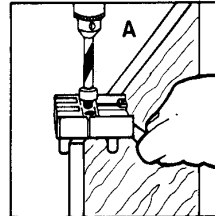


Figure 4

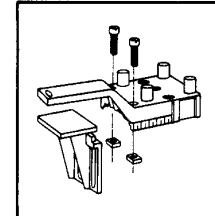


Figure 5

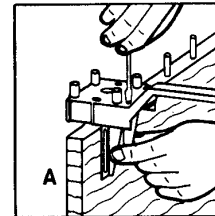


Figure 6

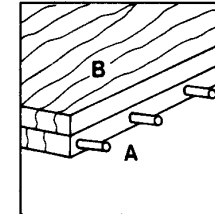
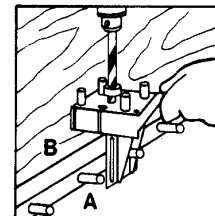


Figure 7



COMMENT FAIRE UN JOINT D'ANGLE

1. Placer les planches dans la position requise pour les joindre et les marquer d'un A et d'un B tel qu'il est illustré (fig. 1).
2. S'ASSURER QUE LA PERCEUSE N'EST PAS BRANCHÉE, puis insérer la butée de profondeur sur le foret à la distance requise pour le premier trou. Dans la plupart des cas, les trous faits dans la planche A doivent être plus profonds que ceux de la planche B.
3. Fixer la planche A sur l'établi tel qu'il est illustré (fig. 2).
4. Placer face vers le bas le gabarit Dowel Quick sur la tranche de la planche A en s'assurant qu'il repose à plat sur celle-ci. Tourner ensuite le gabarit de sorte que les deux chevilles de centrage appropriées touchent respectivement chaque côté de la planche afin que le trou correspondant à la dimension de goujon voulue soit bien centré sur la tranche de la planche (fig. 3).
5. Percer le premier trou de goujon. Déplacer le gabarit et répéter l'opération jusqu'à ce que tous les trous soient percés.
6. Lorsque tous les trous sont percés, placer les goujons dans les trous sans les coller. Utiliser ceux-ci comme guide pour percer les trous dans la planche B.
7. Fixer maintenant l'équerre au gabarit Dowel Quick. Pour ce faire, commencer par dévisser légèrement les vis de blocage sur le gabarit (fig. 4).
8. Retourner ensuite le gabarit, puis glisser l'équerre dans la fente en vous assurant que la patte demeure prise entre le gabarit et les écrous carrés. Ne pas serrer les vis de blocage immédiatement.
9. Placer le gabarit avec l'équerre sur l'un des goujons de la tranche de la planche A. Glisser l'équerre contre la planche, s'assurer que la fente dans l'équerre est alignée avec le trou de goujon perforé, puis serrer les vis de blocage (fig. 5).
10. Enlever la planche A des mâchoires de l'établi et la placer à plat sur celui-ci. Mettre la planche B sur la planche A en plaçant le côté à perfore sur le dessus. Utiliser une équerre afin de s'assurer que les planches sont bien alignées. (NOTA : il est recommandé que la planche B dépasse légèrement le bord d'angle de la planche A afin de s'assurer que le gabarit ne repose que sur cette première.) Serrer les deux planches de chaque côté de l'établi (fig. 6).
11. Placer le gabarit Dowel Quick en positionnant l'équerre de façon à ce que le premier goujon passe à travers la fente appropriée de celle-ci. Percer le premier trou. Procéder de même pour tous les autres trous. Toujours s'assurer que l'équerre est bien appuyée sur la tranche de la planche B (fig. 7).
12. Il ne reste qu'à mettre de la colle sur les goujons avant de joindre les planches.

HOW TO MAKE T-BUTT JOINTS 1" OR LESS FROM EDGE (Fig.8)

1. Place the boards in the finished position and mark the boards "A" and "B". Then mark a line on board "B" which will be the center point for the dowels as shown.
2. AFTER MAKING SURE THE DRILL IS NOT PLUGGED IN, place the depth stop collar on the drill bit at the proper depth for your first hole. In most cases it will be deeper in board "A" than in board "B" to accommodate the dowel.
3. Clamp board "A" to the workbench as shown.(Fig.9)
4. Place your Dowel Quick jig face down on the edge of board "A". Make sure it lays flat against the edge. Then twist the jig so that both corresponding centering pegs come into contact with the proper sides of the boards and hole with the size dowel you want to use is centered on the board.(Fig.10)
5. You are now ready to begin drilling. Drill the first doweling hole, then move the jig and repeat until all holes are drilled.
6. After all holes are drilled, place the dowels in the holes without gluing them. Use this as a guide for drilling the holes in board "B".
7. You must now attach the angle to the Dowel Quick jig. Begin by slightly loosening the clamping screws on the face.(Fig.11)
8. Next turn over the jig and slide the angle into the slot, making sure the tab on the angle is "trapped" between the jig and the square nuts. Do not tighten yet.
9. Place board "A" on board "B" as shown. Line up the markers on the side of the Dowel Quick jig with the line you marked earlier.
10. Carefully slide in angle over dowel pin using the appropriate slot. When angle is flush with board "B" tighten clamping screws.
11. Clamping board "A" and board "B" together to the workbench.
12. AFTER MAKING SURE THE DRILL IS NOT PLUGGED IN, reset your depth stop collar setting on the drill bit. You may now drill through the proper pilot holes on the face of the jig as shown.(Fig.12)
13. Place glue on the dowel pins and you are ready to make your joint.

HOW TO MAKE T-BUTT JOINTS MORE THAN 1" FROM EDGE (Fig.13)

1. Follow steps 1 through 6 above.
2. Place board "A" on board "B", with the edge of board "A" approximately 1 3/8" away from the marked line.(Fig.14)
3. Turn the jig face up and slide the slot of the jig over the corresponding dowel pin.(fig 15)

Figure 8

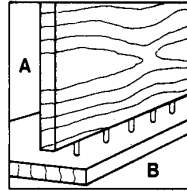


Figure 9

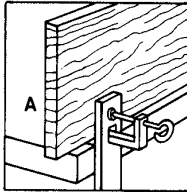


Figure 10

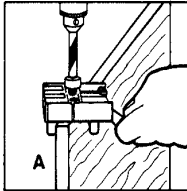


Figure 11

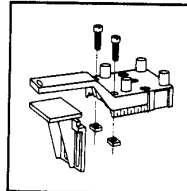


Figure 12

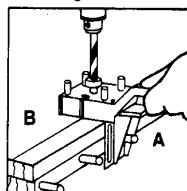


Figure 13

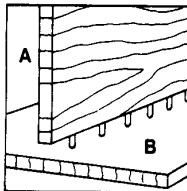


Figure 14

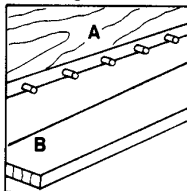
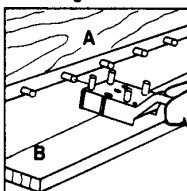


Figure 15



COMMENT FAIRE UN JOINT ABOUTÉ EN T À UN POUCE OU MOINS DU BORD(fig. 8)

1. Placer les planches dans la position requise pour les joindre et les marquer d'un A et d'un B. Tracer ensuite, tel qu'il est illustré, une ligne sur la planche B afin de centrer le premier goujon.
2. S'ASSURER QUE LA PERCEUSE N'EST PAS BRANCHÉE, puis insérer la butée de profondeur sur le foret à la distance requise pour le premier trou. Dans la plupart des cas, les trous faits dans la planche A doivent être plus profonds que ceux de la planche B.
3. Fixer la planche A sur l'établi tel qu'il est illustré (fig. 9).
4. Placer face vers le bas le gabarit Dowel Quick sur la tranche de la planche A en s'assurant qu'il repose à plat sur celle-ci. Tourner ensuite le gabarit de sorte que les deux chevilles de centrage appropriées touchent respectivement chaque côté de la planche afin que le trou correspondant à la dimension de goujon voulue soit bien centré sur la tranche de la planche (fig. 10).
5. Percer le premier trou de goujon. Déplacer le gabarit et répéter l'opération jusqu'à ce que tous les trous soient percés.
6. Lorsque tous les trous sont percés, placer les goujons dans les trous sans les coller. Utiliser ceux-ci comme guide pour percer les trous dans la planche B.
7. Fixer maintenant l'équerre au gabarit Dowel Quick. Pour ce faire, commencer par dévisser légèrement les vis sur le gabarit (fig. 11).
8. Retourner ensuite le gabarit, puis glisser l'équerre dans la fente en vous assurant que la patte demeure prise entre le gabarit et les écrous carrés. Ne pas serrer les vis de blocage immédiatement.
9. Placer la planche A sur la planche B tel qu'il est illustré. Aligner la marque sur le côté du gabarit Dowel Quick avec la ligne tracée antérieurement.
10. Glissez lentement l'équerre sur un goujon à l'aide de la fente appropriée. Lorsque l'équerre est de niveau avec la planche B, serrer les vis de blocage.
11. Fixer ensemble la planche A et B sur l'établi.
12. S'ASSURER QUE LA PERCEUSE N'EST PAS BRANCHÉE, puis régler de nouveau la butée de profondeur sur le foret. Percer maintenant à travers les trous pilotes appropriés sur le gabarit tel qu'il est illustré (fig. 12).
13. Il ne reste qu'à mettre de la colle sur les goujons avant de joindre les planches.

COMMENT FAIRE UN JOINT ABOUTÉ EN T À PLUS D'UN POUCE DU BORD

1. Suivre les étapes 1 à 6 ci-dessus (fig. 13).
2. Mettre la planche A sur la planche B en plaçant le bord de cette première à environ 1 3/8 po de la marque (fig. 14).
3. Tourner le gabarit face vers le haut et glisser la fente de celui-ci sur le goujon correspondant.(fig15)

- Match the center marks on both sides of the jig with the center line on board "B". Make sure the jig is flush with the edge of board "A". If it is not, move board "A" until it is flush.
- Clamp both boards to the workbench and drill all holes, moving the jig from dowel pin to dowel pin.(Fig.16)
- Place glue on the dowel pins and you are ready to make your joint.

HOW TO MAKE EDGE-TO-EDGE JOINTS

- Place the boards you want to join in the finished position and mark them "A" and "B" as shown.(Fig.17)
- AFTER MAKING SURE THE DRILL IS NOT PLUGGED IN, place the depth stop collar on the drill bit at the proper depth for your first hole.
- Clamp board "A" to the workbench as shown.(Fig.18)
- Place your Dowel Quick jig face down on the edge of board "A". Make sure it lays flat against the edge. Then twist the jig so that both corresponding centering pegs come into contact with the proper sides of the boards and hole with the size dowel you want to use is centered on the board.(Fig.19)
- You are now ready to begin drilling. Drill the first doweling hole, then move the jig and repeat until holes are drilled.
- After all holes are drilled, place the dowels in the holes without gluing them. Use this as a guide for drilling the holes in board "B".
- You must now attach the angle to the Dowel Quick jig. Begin by slightly loosening the clamping screws on the face.(Fig.20)
- Next turn over the jig and slide the angle into the slot, making sure the tab on the angle is "trapped" between the jig and the square nuts. Do not tighten yet.
- Turn the jig over again and slide the proper size hole in the face over one of the dowels in board "A". Slide the angle forward until it rests flush against the board then tighten the screws.(Fig.21)
- Place board "B" next to board "A" so that "B" is closest to you. Use a square to make sure that both boards are properly aligned and clamp together. Center mark on dowel with center of board "B".(Fig.22)
- Slide the proper slot in the Dowel Quick jig over the dowel in board "A".(Fig.23)
- Drill all holes, moving the jig from dowel pin to dowel pin.
- Place glue on the dowel pins and you are ready to make your joint.

Figure 16

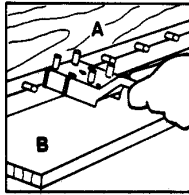


Figure 17

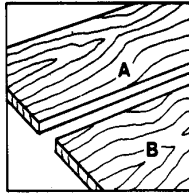


Figure 18

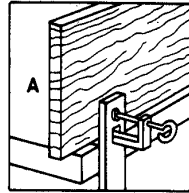


Figure 19

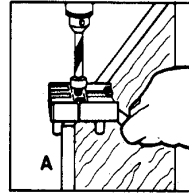


Figure 20

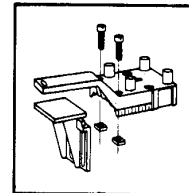


Figure 21

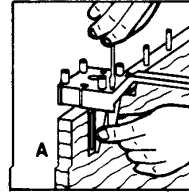


Figure 22

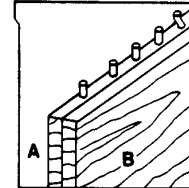
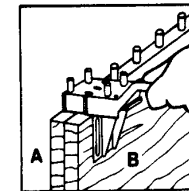


Figure 23



- Aligner la marque centrale de chaque côté du gabarit avec la ligne centrale sur la planche B. S'assurer que le gabarit est de niveau avec la tranche de la planche A. Sinon, déplacer la planche A jusqu'à ce qu'elle soit de niveau.

- Fixer les deux planches sur l'établi et percer tous les trous en déplaçant le gabarit d'un goujon à l'autre (fig. 16).

- Il ne reste qu'à mettre de la colle sur les goujons avant de joindre les planches.

COMMENT FAIRE UN JOINT BOUT À BOUT

- Placer les planches dans la position requise pour les joindre et les marquer d'un A et d'un B tel qu'il est illustré (fig. 17).
- S'ASSURER QUE LA PERCEUSE N'EST PAS BRANCHÉE, puis insérer la butée de profondeur sur le foret à la distance requise pour le premier trou.
- Fixer la planche A sur l'établi tel qu'il est illustré(fig. 18).
- Placer face vers le bas le gabarit Dowel Quick sur la tranche de la planche A en s'assurant qu'il repose à plat sur celle-ci. Tourner ensuite le gabarit de sorte que les deux chevilles de centrage appropriées touchent respectivement chaque côté de la planche afin que le trou correspondant à la dimension de goujon voulue soit bien centré sur la tranche de la planche (fig. 19).
- Percer le premier trou de goujon. Déplacer le gabarit et répéter l'opération jusqu'à ce que tous les trous soient percés.
- Lorsque tous les trous sont percés, placer les goujons dans les trous sans les coller. Utiliser ceux-ci comme guide pour percer les trous dans la planche B.
- Fixer maintenant l'équerre au gabarit Dowel Quick. Pour ce faire, commencer par dévisser légèrement les vis sur le gabarit (fig. 20).
- Retourner ensuite le gabarit, puis glisser l'équerre dans la fente en vous assurant que la patte demeure prise entre le gabarit et les écrous carrés. Ne pas serrer les vis de blocage immédiatement.
- Retourner de nouveau le gabarit et glisser le trou de dimension approprié sur l'un des goujons de la planche A. Glisser l'équerre vers l'avant jusqu'à ce qu'elle soit de niveau avec la planche, puis serrer les vis de blocage (fig. 21).
- Placer la planche B devant la planche A. Utiliser une équerre afin de vous assurer que les planches sont bien alignées, puis les serrer ensemble. Aligner la marque sur le gabarit avec le centre de la planche B (fig. 22).
- Glisser la fente appropriée du gabarit Dowel Quick sur le premier goujon de la planche A (fig. 23).
- Percer tous les trous en déplaçant le gabarit d'un goujon à l'autre.
- Il ne reste qu'à mettre de la colle sur les goujons avant de joindre les planches.

NOTES



wolfcraft®

**owners
manual**

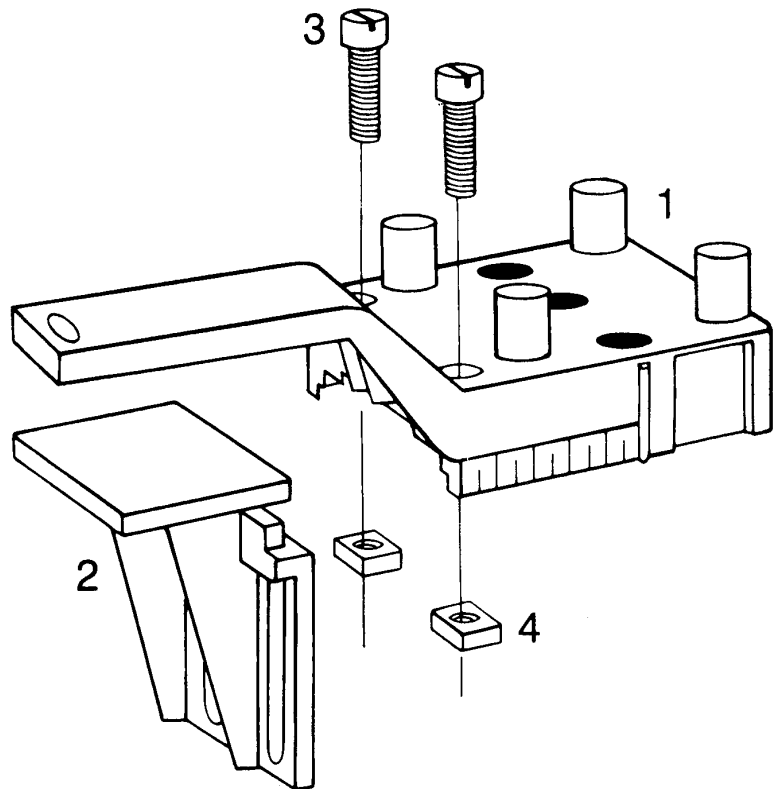
**guide de
l'utilisateur**

MODEL NO.
MODÈLES

4641 / 4646
4641 ET 4646

ALWAYS MENTION STOCK NUMBER WHEN COMMUNICATING
WITH US REGARDING YOUR WOLFCRAFT MODEL NO. 4641

TOUJOURS INDIQUER LE NUMÉRO DE PIÈCE LORSQUE VOUS
COMMUNIQUEZ AVEC NOUS RELATIVEMENT AU MODÈLE
4641 DE WOLFCRAFT.



PARTS LIST FOR WOLFCRAFT DOWEL QUICK MODEL NO. 4641
LISTE DES PIÈCES DU DOWEL QUICK DE MODÈLE 4641 DE WOLFCRAFT

Key No. No de référence	Part No. No de pièce	Description	Description	Quan.
1	4641099	Dowel Quick Jig	Gabarit Dowel Quick	1
2	4641199	Angle	Équerre	1
3	4641299	Clamping Screws	Vis de blocage	2
4	4641399	Square Nuts	Écrous carrés	2

wolfcraft, Inc., Itasca, IL 60143 U.S.A.